

۱. ترجم کلمات التي تحتها خط: (۱/۵)

- ألف) صناعة التلميع جميلة: درخشان کردن
 ب) تعمُر الحسنة في الدنيا: ماندگار می شود
 ج) مواظ صديقتي قيمة: ارزشمند
 د) عَضَّ الولد من صوته: پابین آورد
 ه) رَجَوْتُ الله تعالى في الأعمال: امیدوارم
 و) يسافر البعض على الدواب: چارپایان

۲. ترجم الجمل التالية: (۵)

- ألف) قد فُتِنَتْ عَيْنُ الحياة في الظلمات. (۰/۵) چشمه ی زندگی در تاریکی ها جست و جو شده است.
 ب) قَدَمُ الحكيم لابنته مواظ قيمة وذكر نماذج تربية تهدي كل الشباب. (۱)
 فردانا به دخترش پنهای بالرزشی تقدیم کرد و نمونه های تربیتی که تمام جوانان را هدایت می کنند، ذکر کرد (نام برد).
 ج) عاقب المقاتل العدو بما يرضى الله ويسخط الشيطان ولا يفتخر بنفسه. (۱)
 فرد رزمنده دشمن را با آن چه که (با چیزی که) خداری می شود و شیطان را خشمگین می کند کیفر داد و به خودش افتخار نمی کند.
 د) إِيَّاكَ و تصعير الخد للناس لأنه من علامات الاختيال و العجب. (۱)
 از روی گرداندن باتکبر از مردم بپرهیز، زیرا آن از جمله نشانه های خودپسندی و خودشیفتگی است.
 ه) من الناس من يؤثر صديقه على نفسه ويعينه على البر والإحسان. (۱)
 از جمله ی مردم (از میان مردم) کسی است که دوستش را بر خودش برمی گزیند (ترجیح می دهد) و به او در خوبی و نیکی کردن کمک می کند.
 و) مَنْ جَرَّبَ الْمُجْرَبَ فِي قُرْبِهَا سَلَامَةٌ! (۰/۵) هر کس آزموده را بیازماید، در نزدیک شدن به او تندرستی است!

۳. اكتب المطلوب منك: (۱) ألف) ممزوج (المُرادف): مخلوط؛ ب) عشيّة (المُضاد): غداة؛ ج) نهاية (المفرد): ناهي؛ د) الجمار (الجمع): الخمير

۴. عین الكلمة العریبة: (۰/۵) ألف) الذهب، الفضة، السوار، المرأة ب) العشيّة، الغداة، العشاء

۵. عین الترجمة الصحيحة: (۰/۵) ألف) الشريكان تعاملًا قبل سنة.

- ۱- شريكان قبل از یک سال با هم تعامل داشتند.
 ب) عداوة العاقل خير من صداقة الجاهل. ۱- دشمنی دانا بهتر از دوستی نادان است. ۲- دشمن عاقل بهتر از صداقت نادان می باشد.

۶. عین اسم الفاعل واسم المفعول واسم المبالغة و اسم المكان واسم التفضيل: (۱/۲۵)

- يُسْتَعْدَمُ خَيْرٌ: (اسم تفضيل) الْعَمَالُ: (جمع عامل) اسم فاعل في مصنع: (اسم مكان) يَشْتَغَلُ منصور: (اسم مفعول) الكذاب: (اسم مبالغة) فيه!

۷. عین الأفعال مزيدة وأذكر باب كل منها: (۱) ألف) لِيَحْتَفِلَ: (باب افتعال) والدي لمزرعته الجديدة. ب) فكم تَمَرَّرَ: (باب تفعيل) عيشي؟

۸. عین المحل الإعرابي للكلمات التي تحتها خط: (۱/۵) ألف) يُصْنَعُ الخُبز من العجين. الخبز: نائب فاعل؛ العجين: مجرور به حرف جر

ب) إِنَّا أَهْدِينَا هَدِيَّةً لزميلنا الفانز. أهدينا: فعل وفاعل أن "نا"؛ الفانز: صفت ج) السروال الرجالي يتسعين تومان. الرجالي: صفت، تومان: مضاف إليه

۹. املأ الفراغ: (۰/۷۵) ألف) ذهب العامل إلى بيته بعدما..... في الطريق. (ساء، ضلّ، تمّم)

ب) غصون الأشجار في الربيع خضرة. (الفصل الأول من السنة) ج) إن المصباح آلة لإضاءة العرف.

۱۰. إقرأ النص التالي ثم أجب عن الأسئلة: (۲) - استفاد بعض الشعراء الإيرانيين من العربية في أشعارهم و أنشدوا أبياتاً ممزوجة باللغتين سمّوها بالملّمع.

ألف) مم استفاد الشعراء؟ من العربية.

ب) بأي لغة أنشد الشعراء بعض أشعارهم؟ باللغتين الفارسية و العربية.

ج) ماهو الملّمع؟ الأشعار التي ينشدها الشاعر باللغتين الفارسية و العربية معاً.

د) هل كل الشعراء الإيرانيين يستفيدون من العربية في أشعارهم؟ لا، بعضهم يستفيدون من العربية في أشعارهم.